

FAVORIT 40860

Lavavajillas automático

Información para el usuario



Estimados clientes:

Lea toda la información para el usuario atentamente y consérvela para realizar consultas en el futuro.

Proporcione esta información del usuario al siguiente propietario del aparato.

En el texto se emplean los siguientes símbolos:



Indicaciones de seguridad

¡Advertencia! Indicaciones para proteger su seguridad personal.

¡Atención! Indicaciones para evitar que el aparato se dañe.



Indicaciones y consejos prácticos



Información medioambiental

Índice de materias

Instrucciones para el uso	4
Seguridad	4
Vista del aparato	6
Panel de mandos	6
Antes de la primera puesta en servicio	8
Ajuste del descalcificador	8
Llenar con sal especial	10
Rellenar abrillantador	11
En el uso diario	14
Acomodar la vajilla y los cubiertos	14
Introducir detergente	17
Uso de detergentes 3 en 1	19
Selección del programa de lavado (tabla de programas)	20
Iniciar el programa de lavado	22
Ajustar la preselección de la hora de inicio	23
Desconexión del lavavajillas	24
Limpieza y conservación	24
Qué hacer cuando	27
Corrija usted mismo los fallos pequeños	27
Si el resultado del lavado es insatisfactorio	29
Eliminación de desechos	30
Datos técnicos	31
Indicaciones para organismos de ensayo	32
Instrucciones para la instalación y la conexión	34
Indicaciones para la seguridad para la instalación	34
Colocación del lavavajillas	35
Conexión del lavavajillas	37
Condiciones de garantía	41
Puntos de servicio posventa	42
Servicio posventa	43

Instrucciones para el uso



Seguridad

Antes de la primera puesta en servicio

- Observe las “Instrucciones de instalación y conexión”.

Uso conforme al destino

- El lavavajillas está destinado únicamente al lavado de vajilla doméstica.
- No se permite realizar modificaciones en el lavavajillas.
- Utilice únicamente sal especial, detergente y abrillantador aptos para lavavajillas domésticos.
- No introduzca disolventes en el lavavajillas. ¡Peligro de explosión!

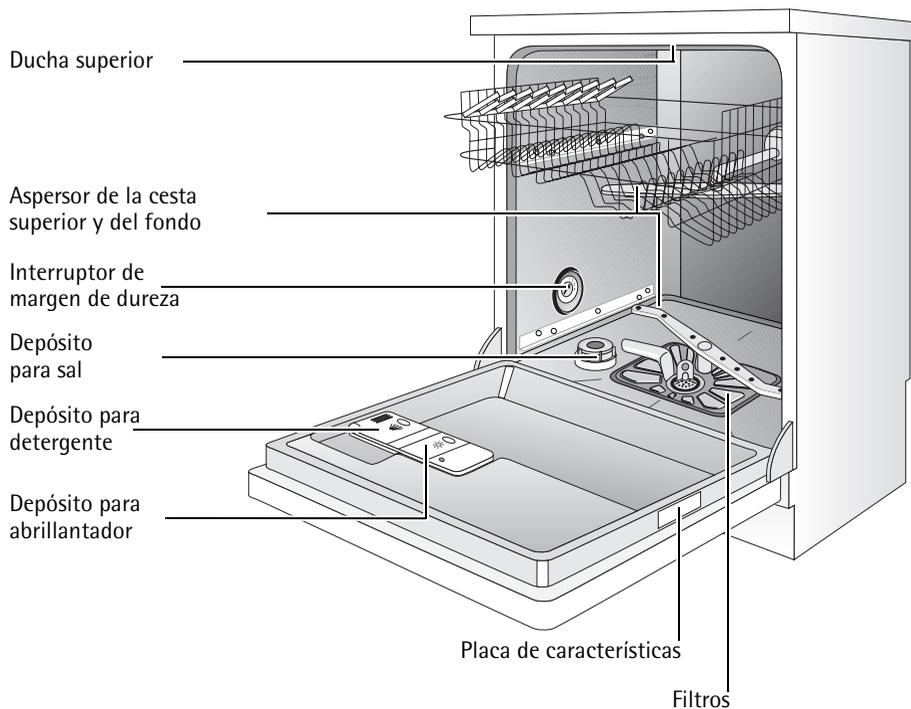
Seguridad de niños

- Mantenga los elementos de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Los niños a menudo no reconocen los peligros que conlleva el manejo de aparatos eléctricos. No deje los niños sin supervisión junto al lavavajillas.
- Cerciórese de que los niños o animales pequeños no puedan entrar en el lavavajillas. ¡Peligro de muerte!
- Los detergentes pueden causar cauterizaciones en ojos, boca y faringe. ¡Peligro de muerte! Observe las indicaciones para la seguridad de los fabricantes de detergente y productos de limpieza.
- El agua en el interior del lavavajillas no es potable. ¡Peligro de cauterización!

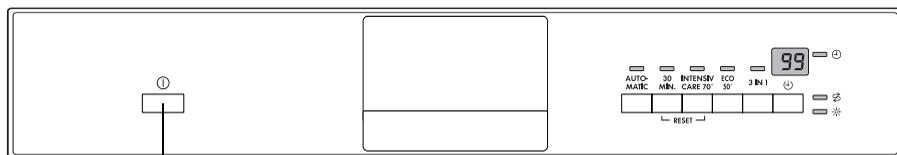
Seguridad general

- Las reparaciones en el lavavajillas deben ser ejecutadas únicamente por técnicos cualificados.
- En interrupciones del funcionamiento, desconecte el lavavajillas y cierre el grifo de agua.
- No tire nunca del cable para separar el enchufe de la red; sujete siempre el enchufe.
- Procure que la puerta del lavavajillas permanezca siempre cerrada, salvo a la hora de meter o sacar vajilla. Así evitará que alguien se tropiece y se lastime con la puerta abierta.
- No pise la puerta abierta ni se siente encima.
- Si el lavavajillas se encuentra en un local con peligro de heladas, separe después de cada lavado la manguera de conexión del grifo de agua.

Vista del aparato

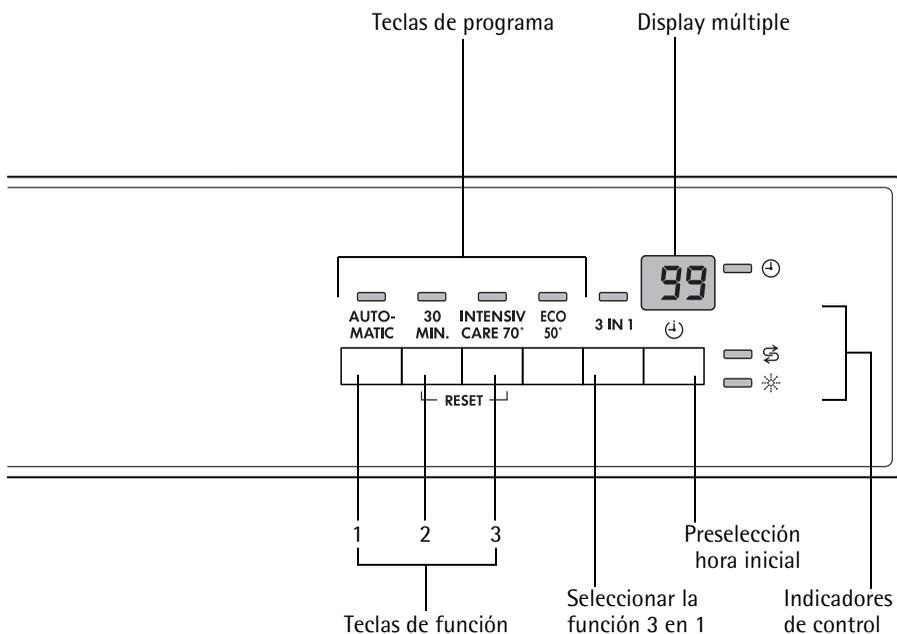


Panel de mandos



Tecla ON/OFF

Con la **tecla ON/OFF** se conecta y desconecta el lavavajillas.



Con las **teclas de programa** se selecciona el programa de lavado deseado.

Teclas de función: Adicionalmente al programa de lavado indicado o la preselección de la hora inicial, estas teclas permiten ajustar las siguientes funciones:

Tecla de función 1	Ajuste del descalcificador
Tecla de función 2	Conectar / desconectar la entrada de abrillantador con 3 en 1 activada
Tecla de función 3	- no asignada -

Sólo se influye en la toma de abrillantador si está seleccionada la función 3 en 1.

El **display múltiple** puede indicar:

- a qué nivel de dureza está ajustado el descalcificador del agua.
- si la entrada de abrillantador está conectada o desconectada.
- qué hora inicial se ha ajustado.
- cuánto durará todavía un programa de lavado en curso.
- qué fallo existe en el lavavajillas.

Los indicadores de control tienen el siguiente significado:

☞ 1)	Rellenar sal especial
* 1)	Rellenar abrillantador

1) Estos indicadores de control no están encendidos mientras un programa de lavado esté en marcha.

Antes de la primera puesta en servicio

- i** Si quiere utilizar detergentes 3 en 1:
- Lea primero el apartado "Uso de detergentes 3 en 1".
 - No introduzca sal especial ni abrillantador.

Si no utiliza un producto 3 en 1, antes de la primera puesta en servicio:

1. Ajuste del descalcificador
2. Introducción de sal para el descalcificador
3. Rellenar abrillantador

Ajuste del descalcificador

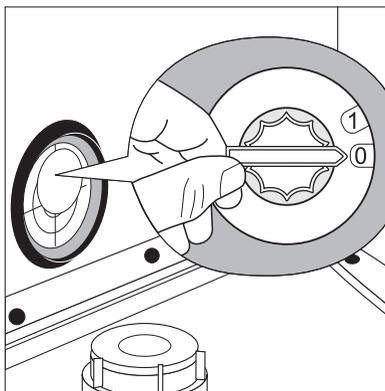
El descalcificador se tiene que ajustar mecánica y electrónicamente.

- i** Para evitar depósitos de cal en la vajilla y en el lavavajillas, la vajilla se tiene que lavar con agua blanda, es decir, con un reducido contenido de cal. El descalcificador se tiene que ajustar según la tabla a la dureza del agua de su zona de residencia. Pregunte a su empresa abastecedora de agua por el grado de dureza del agua.

El lavavajillas tiene que estar desconectado.

Ajuste mecánico:

1. Abrir la puerta del lavavajillas.
2. Retirar el cesto de vajilla inferior del lavavajillas.
3. Girar el interruptor de control de la dureza situado en el lado izquierdo de la cuba a 0 o a 1 (ver tabla).



Ajuste electrónico:

1. Accione la tecla ON/OFF.



Si sólo se enciende el LED indicador de una tecla de programa, el correspondiente programa de lavado está activado. El programa de lavado se tiene que eliminar:

Pulse simultáneamente las teclas de selección **2** y **3** durante aprox. 1 segundo.

Se encienden los LED indicadores de todas las teclas de programa que se pueden seleccionar.

2. Pulse simultáneamente las teclas de selección **2** y **3** y manténgalas pulsadas.

Los LED indicadores de las teclas de función 1 a 3 parpadean.

3. Pulse la tecla de función **1**.

El LED indicador de la tecla de función **1** parpadea.

El display múltiple muestra el nivel de dureza ajustado.

4. Pulsando la tecla de función **1**, el nivel de dureza aumenta en 1.

(Excepción: después del nivel de dureza 10 sigue el nivel de dureza 1).

5. Cuando el nivel de dureza esté ajustado correctamente, pulse la tecla ON/OFF.

El nivel de dureza permanece guardado.

Si el descalcificador se ajusta electrónicamente a "1", se desactiva la indicación de control para la sal especial.

Dureza del agua			Ajuste del nivel de dureza		Indicación en el display múltiple
en °d ¹⁾	en mmol/l ²⁾	margen	mecánico	electrónico	
51 - 70	9,0 - 12,5	IV	1	10 ³⁾	10L
43 - 50	7,6 - 8,9			9	9L
37 - 42	6,5 - 7,5			8	8L
29 - 36	5,1 - 6,4			7	7L
23 - 28	4,0 - 5,0			6	6L
19 - 22	3,3 - 3,9	III	0*	5	5L
15 - 18	2,6 - 3,2			4*	4L
11 - 14	1,9 - 2,5	II		3	3L
4 - 10	0,7 - 1,8	I/II		2	2L
menos de 4	menos de 0,7	I		1	no se necesita sal

1) (°d) grados alemanes, medida para la dureza del agua

2) (mmol/l) milimol por litro, unidad internacional para la dureza del agua

3) Con este ajuste, la duración del programa puede aumentar ligeramente.

*) Ajuste de fábrica

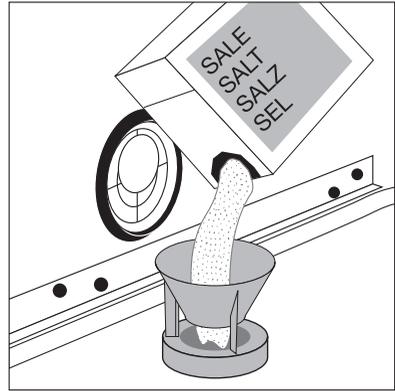
Llenar con sal especial

Para eliminar la cal en el descalcificador se tiene que introducir sal especial. Utilice únicamente sal especial apta para lavavajillas domésticos.

Si no utiliza un detergente 3 en 1, introduzca sal:

- antes de la primera puesta en servicio del lavavajillas.
- cuando se enciende en el panel de mando el indicador de control para la sal.

1. Abra la puerta y retire la cesta inferior.
2. Abra la tapa de cierre del depósito de sal, girando en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. **Sólo en la primera puesta en servicio:**
Llene el depósito de sal con agua.
4. Coloque el embudo adjunto en el orificio del depósito.
Introduzca sal en el depósito; capacidad según la granulación aprox. 1,0-1,5 kg. No sobrecargue el depósito.



- i** No representa ningún problema si rebosa agua al introducir la sal.
5. Elimine los restos de sal del orificio del depósito.
 6. Cierre firmemente la tapa de cierre en el sentido de las agujas del reloj.
 7. **Después de introducir la sal, ejecute un programa de lavado.** De este modo se eliminan el agua salada rebosada y los granos de sal.
- i** Según la granulación puede durar varias horas hasta que la sal se haya disuelto en el agua y se vuelva a apagar el indicador de control para la sal.

Rellenar abrillantador

Dado que, con el abrillantador, el agua de lavado se escurre mejor, se obtiene vajilla brillante y sin manchas y vasos transparentes.

Si no utiliza un detergente 3 en 1, introduzca abrillantador:

- antes de la primera puesta en servicio del lavavajillas.
- cuando se encienda en el panel de mando el indicador de control para el abrillantador.

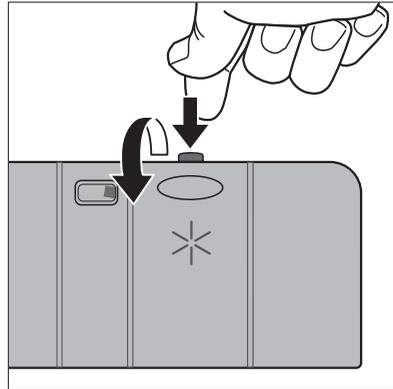
Utilice únicamente abrillantador especial para lavavajillas y no emplee otros detergentes líquidos.

1. Abra la puerta.

El compartimento de abrillantador se encuentra en el interior de la puerta del lavavajillas.

2. Pulse el botón de desbloqueo del compartimento de abrillantador.

3. Abra la tapa.

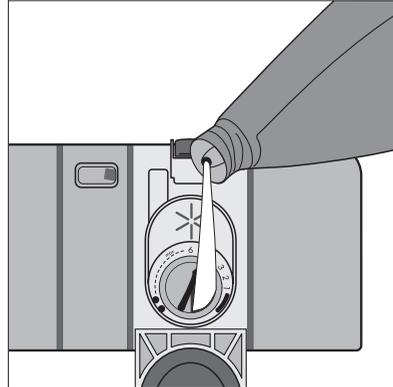


4. Introduzca el abrillantador exactamente hasta la marca punteada "máx";

esto corresponde a un volumen de aprox. 140 ml

5. Cierre la tapa hasta que encaje.

6. Si se ha derramado abrillantador, elimínelo con un trapo. De lo contrario, se forma demasiada espuma durante el lavado.

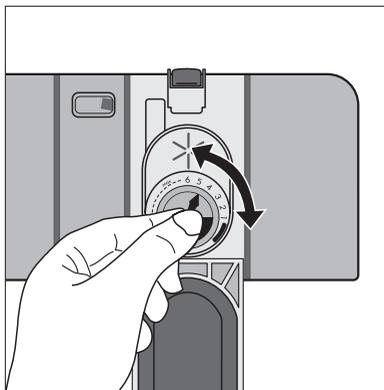


Ajustar la dosificación de abrillantador



La dosificación sólo se debe modificar si aparecen en los vasos y en la vajilla estrias, manchas lechosas (reducir la dosificación) o gotas de agua secas (aumentar la dosificación (véase el capítulo "Si el resultado del lavado es insatisfactorio"). La dosificación se puede ajustar entre 1-6. Desde la fábrica está preajustada la dosificación "4".

1. Abra la puerta del lavavajillas.
2. Pulse el botón de desbloqueo del compartimento de abrillantador.
3. Abra la tapa.
4. Ajuste la dosificación.
5. Cierre la tapa hasta que encaje.
6. Si se ha derramado abrillantador, elimínelo con un trapo.



Activación de la toma de abrillantador con la función 3 en 1 seleccionada

i Si la función 3 en 1 no está seleccionada, la toma de abrillantador está siempre activada.

Si la función 3 en 1 está seleccionada debido al uso de detergentes 3 en 1, la toma de abrillantador está desactivada. Si, en este caso, la vajilla no se seca lo suficiente, debería volver a activar la toma de abrillantador (ver también el apartado "Uso de detergentes 3 en 1").

1. Accione la tecla ON/OFF.

i Si sólo se enciende el LED indicador de una tecla de programa, el correspondiente programa de lavado está activado. El programa de lavado se tiene que eliminar:

Pulse simultáneamente las teclas de selección **2** y **3** durante aprox. 1 segundo.

Se encienden los LED indicadores de todas las teclas de programa que se pueden seleccionar.

2. Pulse simultáneamente las teclas de selección **2** y **3** y manténgalas pulsadas.

Los LED indicadores de las teclas de función 1 a 3 parpadean.

3. Pulse la tecla de función **2**.

El LED indicador de la tecla de función **2** parpadea.

El display múltiple muestra el ajuste momentáneo:

0d	Toma de abrillantador con 3 en 1 desactivada (ajuste previo de fábrica)
1d	Toma de abrillantador con 3 en 1 activada

4. Pulsando la tecla de función **2** se conecta y desconecta la adición de abrillantador.

5. Cuando el display múltiple indica el ajuste deseado, pulse la tecla ON/OFF. El ajuste permanece guardado.

En el uso diario

Acomodar la vajilla y los cubiertos



No se permite lavar en el lavavajillas esponjas, paños de cocina y todos los objetos que se pueden empapar con agua. La vajilla con recubrimiento de plástico o de teflón retiene en mayor medida las gotas de agua. Por esta razón, esta vajilla no se seca tan bien como la porcelana y el acero inoxidable.

Lavado en el lavavajillas de los siguientes tipos de vajilla/cubiertos

no aptos:	aptos con reservas:
<ul style="list-style-type: none">• Cubiertos con mangos de madera, concha o nácar• Elementos de plástico no resistentes al calor• Cubiertos antiguos cuya masilla es sensible al calor• Elementos de vajilla o cubiertos reparados con cola• Objetos de estaño o cobre• Cristal de plomo• Elementos de acero sensibles a la corrosión• Tablas de madera• Objetos artesanales	<ul style="list-style-type: none">• La vajilla de loza sólo se debe lavar en el lavavajillas si el fabricante indica expresamente su aptitud.• Los dibujos no vidriados pueden palidecer después de un frecuente lavado en el lavavajillas.• Los elementos de plata y de aluminio tienden a descolorearse durante el lavado. Los restos de alimentos, p.ej. clara de huevo, yema de huevo y mostaza, producen frecuentemente descoloraciones y manchas en plata. Por esta razón, se tienen que eliminar siempre los restos de alimentos de los elementos de plata si éstos no se lavan inmediatamente después del uso.• El vidrio puede volverse opaco al cabo de numerosos lavados.

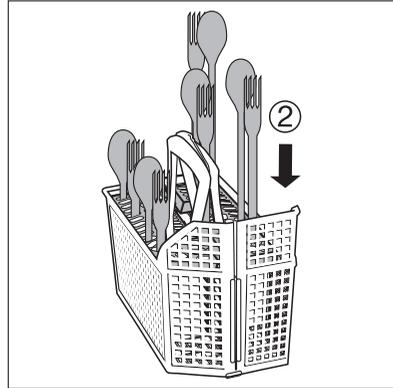
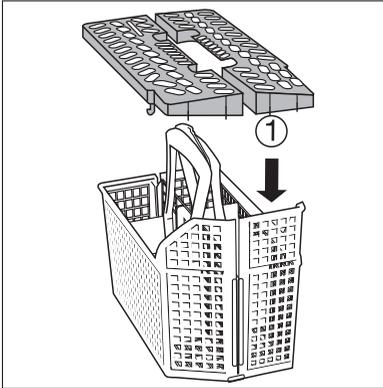
- Antes de acomodar la vajilla, debería:
 - eliminar los mayores restos de alimentos
 - poner en remojo las ollas con restos quemados
- Al acomodar la vajilla y los cubiertos, observe lo siguiente:
 - La vajilla y los cubiertos no deben obstaculizar el giro de los aspersores.
 - Coloque fuentes, tazas, vasos, ollas, etc. con la apertura hacia abajo para evitar que se pueda acumular agua.
 - Los elementos de vajilla o de cubiertos no deben estar encajados entre ellos ni taparse.
 - Para evitar daños en el cristal, los vasos no se deben tocar.
 - Los objetos pequeños (p.ej. tapas) no se deben colocar en las cestas para vajilla, sino en la cesta de cubiertos, para evitar que se caigan.

Acomodar los cubiertos



Aviso: Debido al peligro de lesiones, los cuchillos puntiagudos y los cubiertos con bordes cortantes se tienen que colocar en la cesta superior. Para que el agua pueda circular alrededor de todos los cubiertos en la cesta, debería:

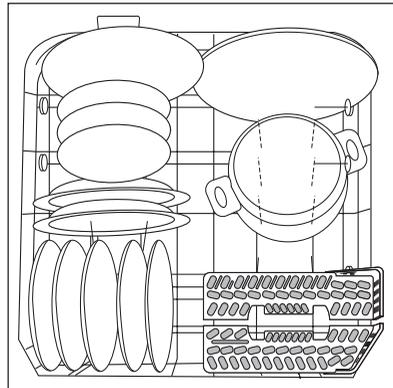
1. situar la rejilla en la cesta de cubiertos.
2. colocar los tenedores y las cucharas con el mango hacia abajo en la rejilla de la cesta de cubiertos.



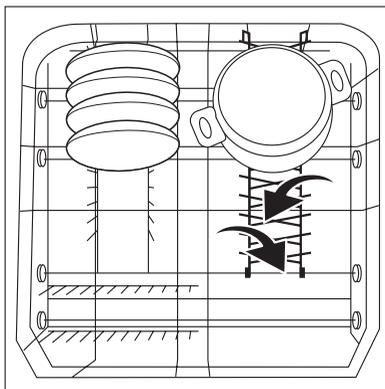
Para elementos más grandes, p.ej. batidores de varillas, se puede prescindir de una mitad de la rejilla para cubiertos.

Ollas, cacerolas, platos grandes

Coloque la vajilla grande y muy sucia en el cesto inferior (platos con un diámetro de hasta 29 cm).



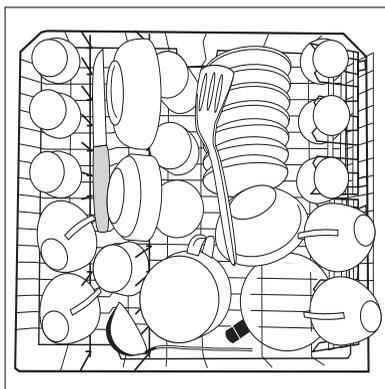
Para acomodar más fácilmente la vajilla de mayor tamaño, es posible abatir las dos parrillas derechos para platos de la cesta inferior.



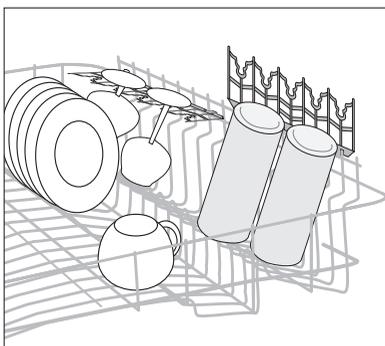
Tazas, vasos, juegos de café

Acomode la vajilla pequeña y sensible y los cubiertos largos y puntiagudos en la cesta superior.

- Disponga las piezas de vajilla decaladas por debajo del soporte de tazas abatible para que el agua de lavado alcance todos los elementos.



- Los soportes de tazas se pueden abatir para colocar piezas de vajilla altas.
- Apoye o enganche las copas de vino o de coñac en las enganches de los soportes de tazas.



Introducir detergente

Los detergentes disuelven la suciedad de la vajilla y los cubiertos. El detergente se tiene que introducir antes de iniciar el programa.



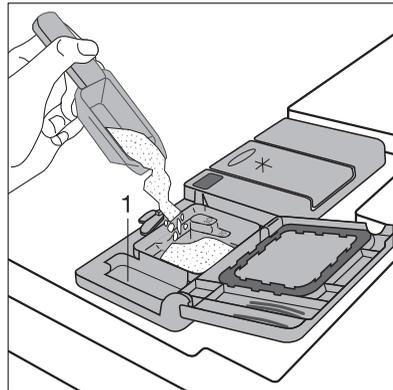
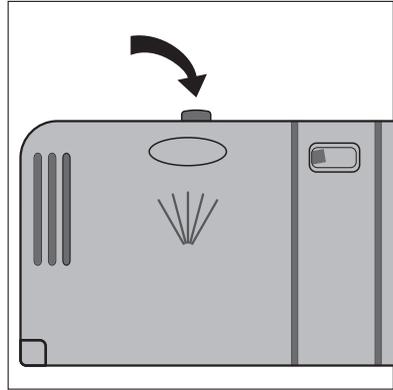
Utilice únicamente detergente para lavavajillas domésticos.

El compartimento de detergente se encuentra en el interior de la puerta.

1. Si la tapa está cerrada: pulse la tecla de desbloqueo. La tapa se abre.
2. Introduzca detergente en el depósito de detergente. Como ayuda para la dosificación de detergentes en polvo sirven las marcas: "20/30" equivale aprox. a 20/30 ml de detergente. Observe las recomendaciones del fabricante para la dosificación y la conservación.
3. Gire la tapa y ciérrela hasta que encaje.



Para vajilla muy sucia, introduzca adicionalmente detergente en el compartimento secundario (1). Este detergente ya actúa durante el prelavado.



Detergente compacto

Hoy en día, los detergentes para lavavajillas son casi exclusivamente detergentes compactos de baja alcalinidad con enzimas naturales en forma de pastillas o de polvo.



Los programas de lavado 50 °C en combinación con estos detergentes compactos reducen el impacto ambiental y protegen a su vajilla, porque estos programas están adaptados especialmente a las características disolventes de suciedad de las enzimas en el detergente compacto. Por esta razón, los programas de lavado de 50 °C en combinación con detergentes compactos permiten alcanzar los mismos resultados de limpieza que se suelen conseguir únicamente con programas de 65 °C.

Pastillas de detergente



Las **pastillas de detergente** de distintas marcas tardan más o menos tiempo en disolverse. Por esta razón, algunas pastillas de detergente no pueden desplegar toda su fuerza limpiadora en programas cortos. Por lo tanto, utilice programas de lavado con prelavado si emplea pastillas de detergente.

Uso de detergentes 3 en 1

Estos productos son detergentes con funciones combinadas de detergente, abrillantador y sal.

Al conectar la función 3 en 1

- se impide el aporte de sal especial y de abrillantador de los correspondientes depósitos.
- ya no se indica la falta de sal ni de abrillantador.
- los programas de lavado pueden alargarse en hasta 30 minutos.



Si quiere utilizar productos 3 en 1, compruebe si éstos son aptos para su dureza de agua. (¡Observe las indicaciones del fabricante!)

Si utiliza productos 3 en 1

1. Accione la tecla ON/OFF.

2. Pulse la tecla 3 EN 1.

El LED de la tecla se enciende: la función 3 en 1 está seleccionada.

Antes de iniciar el programa de lavado, introduzca el detergente 3 en 1 en el depósito de detergente.



Dado que, al conectar la función 3 en 1, la entrada de abrillantador se desactiva automáticamente, puede ocurrir, como consecuencia de los distintos estándares de calidad de los detergentes 3 en 1, que la vajilla no se seque lo suficiente.

En este caso, proceda como sigue (ver capítulo "Rellenar abrillantador"):

- Introduzca abrillantador en el depósito (si está vacío).
- Ajuste la dosificación de abrillantador mecánicamente a "2".
- Active la entrada de abrillantador.

Cuando deja de utilizar productos 3 en 1

Si quiere dejar de utilizar productos 3 en 1, proceda como sigue:

- Desactive la función 3 en 1.
- Vuelva a llenar los depósitos de sal y abrillantador.
- Conmute el descalcificador a la posición máxima y ejecute hasta tres ciclos normales sin carga.
- A continuación, ajuste el descalcificador a la dureza de agua local.

Si utiliza productos 4 en 1

Cuando utilice detergentes "4 en 1" que también llevan un agente con formulación "3 en 1" que evita la corrosión del cristal, siga las indicaciones que se proporcionan para los detergentes "3 en 1".

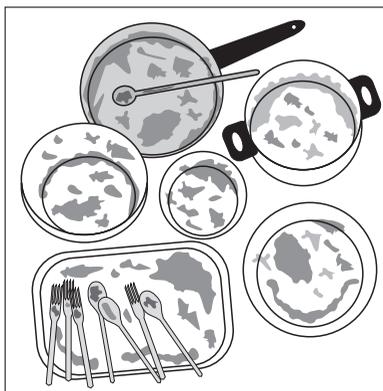
Selección del programa de lavado (tabla de programaciones)

Programa de lavado	Apto para:	Clase de suciedad	Indicación del desarrollo					Valores de consumo ¹⁾		
			Prelavado	Lavado	Aclarado	Aclarado	Secado	Duración (minutos)	Energía (kWh)	Agua (litros)
AUTOMATIC (50° - 65°)²⁾	Vajillas y ollas	suciedad normal, restos de alimentos secos	•	•	1 a 2	•	•	90 - 110	1,0 - 1,5	13 - 25
30 MIN (60°)³⁾	Vajilla sin ollas	recién utilizado, suciedad ligera a normal	-	•	-	•	-	30	0,8	9
INTENSIV CARE 70°⁴⁾	Vajillas y ollas	muy sucio, restos de alimentos secos, sobre todo albúmina y fécula	•	•	2x	•	•	120 - 130	1,8 - 2,0	23 - 25
ECO 50°⁵⁾	Vajilla y ollas, vajilla sensible al calor	suciedad normal	•	•	•	•	•	130 - 160	0,95 - 1,05	13 - 15

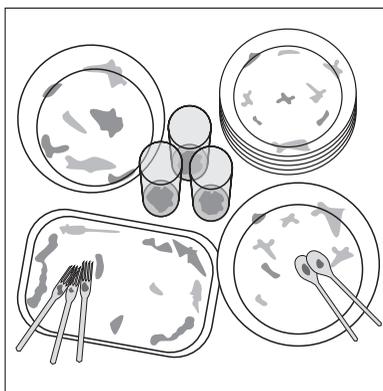
- 1) Los valores de consumo fueron determinados en condiciones normales. Dependen de la carga de los cestos de vajilla. Por lo tanto, pueden existir desviaciones en la práctica.
- 2) En este programa se detecta el grado de suciedad de la vajilla a través del enturbiamiento del agua de lavado. La duración del programa y el consumo de agua y de energía pueden variar fuertemente – según la carga y el grado de ensuciamiento. En función del grado de ensuciamiento, la temperatura del agua de lavado se adapta automáticamente entre 50°C y 65°C.
- 3) En este programa, el lavavajillas sólo se encuentra con carga media.
- 4) En el aclarado, aumento de temperatura a 68° durante 10 minutos, p.ej. para la limpieza higiénica de biberones, tablas de corte de material sintético o botes de mermelada.
- 5) Programa de prueba para organismos de ensayo

Selección del programa

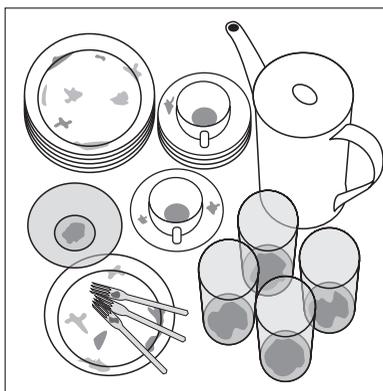
Si su vajilla presenta este aspecto, seleccione un programa intensivo.



un programa normal o de ahorro de energía.



un programa corto (p.ej. el programa 30 MIN).



Iniciar el programa de lavado

1. Compruebe si los aspersores giran libremente.
2. Abra por completo el grifo de agua.
3. Cierre la puerta
4. Accione la tecla ON/OFF.
5. Seleccione el programa deseado.

La indicación del programa se enciende. En el display múltiple se indica el tiempo restante aproximado hasta la finalización del programa.



Durante el proceso de lavado, el tiempo de funcionamiento restante en el display múltiple se adapta, en su caso, al volumen de carga, al grado de suciedad, etc.

6. Cierre la puerta. Se inicia el programa de lavado.

Interrumpir o cancelar un programa de lavado

Sólo debería interrumpir un programa de lavado en marcha si es absolutamente necesario.

Interrumpir el programa de lavado abriendo la puerta del lavavajillas



Al abrir la puerta puede salir vapor caliente. ¡Peligro de quemaduras!

1. Abra la puerta con cuidado. El programa de lavado se detiene.
2. Cierre la puerta El programa de lavado se reanuda.

Cancelar el programa de lavado

1. Pulse simultáneamente las teclas de selección **2** y **3** y manténgalas pulsadas.
Se encienden los LED indicadores de todas las teclas de programa que se pueden seleccionar.
2. Suelte las teclas de selección. El programa de lavado se ha cancelado.
3. Para iniciar un nuevo programa de lavado, compruebe si se encuentra detergente en el depósito.



Al desconectar el lavavajillas, un programa de lavado seleccionado sólo se interrumpe; no se cancela. Después de la reconexión se reanuda el programa de lavado.

Ajustar la preselección de la hora de inicio



Con la preselección de la hora de inicio puede retrasar el inicio de un programa de lavado de 1 a 19 horas.

1. Pulse la tecla Preselección hora las veces que sean necesarias hasta que el retardo se indique en el display múltiple, p.ej. *12h* si el programa de lavado se deberá iniciar al cabo de 12 horas. El indicador Preselección tiempo se enciende.
2. Seleccione el programa de lavado.
3. Se indica continuamente el tiempo restante hasta el inicio del programa de lavado (p.ej. *12h*, *11h*, *10h*, ... *1h* etc.).

Modificar la preselección de la hora de inicio:

Mientras no se haya iniciado el programa de lavado, aún puede modificar el ajuste pulsando la tecla Preselección hora.

Borrar la preselección de la hora de inicio

Pulse la tecla Preselección tiempo hasta que aparezca en el display múltiple la duración del programa seleccionado. El programa de lavado seleccionado se inicia inmediatamente.

Cambiar el programa de lavado

Mientras no se haya iniciado el programa de lavado, puede borrar el programa de lavado. Cancele primero el programa de lavado, vuelva a ajustar la preselección de la hora de inicio y, para terminar, seleccione el nuevo programa de lavado.

Desconexión del lavavajillas

El lavavajillas sólo se debe desconectar cuando el display múltiple indica "0" como tiempo restante para el programa de lavado.

En algunos programas de lavado, el ventilador de secado sigue funcionando una vez finalizado el programa.

1. Accione la tecla ON/OFF. Todos los indicadores se apagan.
2. ¡Cerrar el grifo de agua!



Abra la puerta con cuidado; puede salir vapor caliente.

- La vajilla caliente es sensible a los golpes. Por esta razón, deje enfriar la vajilla unos 15 minutos antes de sacarla. De este modo mejora el resultado del secado.
- La vajilla se seca antes si, al finalizar el programa, abre la puerta un momento por completo y la deja entreabierta a continuación.

Retirar la vajilla



Es normal que la puerta interior y la cuba interior estén húmedas.

- Vacíe primero la cesta inferior y después la cesta superior. De esta manera evita que restos de agua de la cesta superior puedan gotear sobre la vajilla en la cesta inferior.

Limpieza y conservación



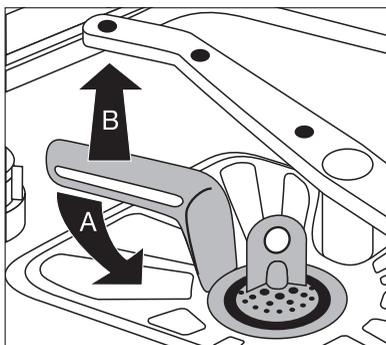
No utilice productos de conservación para muebles o productos de limpieza agresivos.

- Limpie los elementos de mando del lavavajillas con un paño suave y agua caliente clara.
- Controle la cuba, la junta de la puerta y el filtro de entrada de agua (si existe) ocasionalmente con respecto a suciedad y límpielos en caso de necesidad.

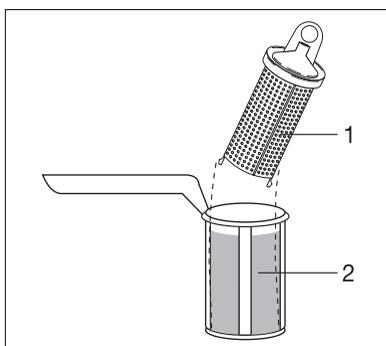
Limpieza de los filtros

i Los filtros se tienen que controlar y limpiar regularmente. Los filtros sucios perjudican el resultado del lavado.

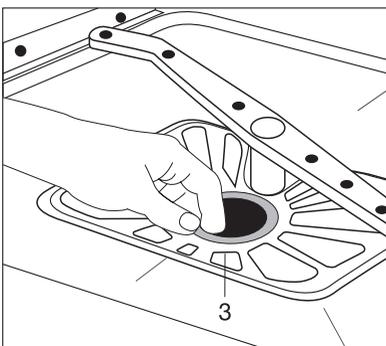
1. Abra la puerta y retire la cesta inferior.
2. Gire el asa aprox. $\frac{1}{4}$ de vuelta en sentido contrario las agujas del reloj (A) y retire el sistema de filtros (B).



3. Sujete el filtro fino (1) por el orificio de sujeción y retírelo del microfiltro (2).
4. Limpie todos los filtros a fondo bajo el grifo.



5. Retire el filtro de superficie (3) del fondo de la cuba y límpielo cuidadosamente desde ambos lados.
6. Vuelva a insertar el filtro de superficie.



7. Inserte el filtro fino en el microfiltro y apriételo.
8. Inserte el sistema de filtros y bloquéelo, girando el asa hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj. Preste atención a que el filtro de superficie no sobrepase el fondo de la cuba.



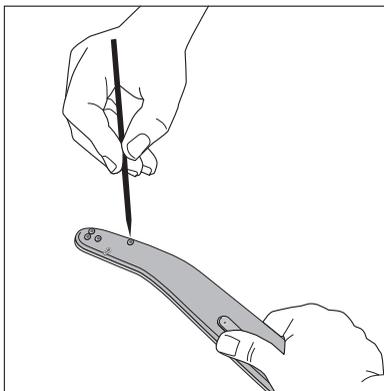
No se permite lavar bajo ningún concepto sin filtros.

Limpeza de las boquillas de aspersor

Examine los aspersores regularmente con respecto a obstrucciones. Si es necesario efectuar una limpieza, suelte el aspersor de su fijación y límpielo con un objeto puntiagudo (alambre o aguja). A continuación, aclare el aspersor con un chorro de agua fuerte.

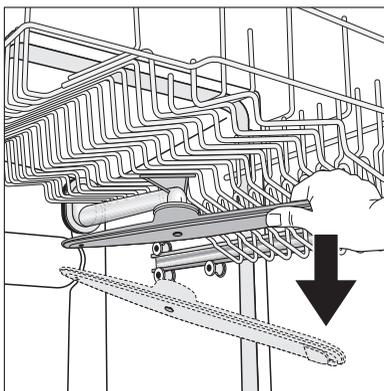


No dañe el orificios de la boquilla.

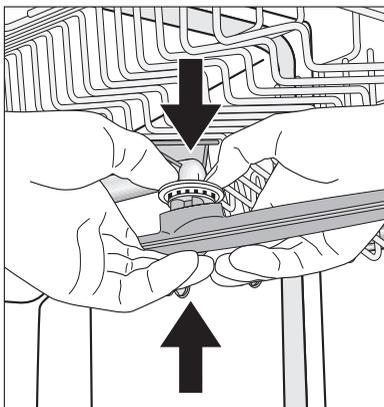


Aspersor de la cesta superior

1. Para retirar el aspersor de la cesta superior, bascúlelo fuertemente hacia atrás.
2. Limpie las boquillas del aspersor.

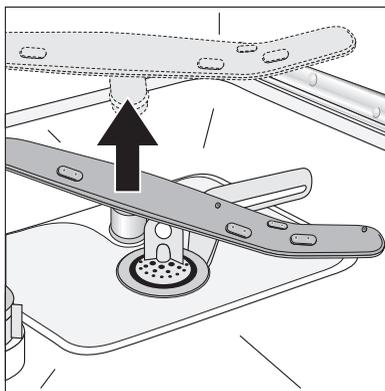


3. Vuelva a aplicar el aspersor de la cesta superior limpiada en posición inclinada al elemento de unión: junte las dos piezas presionando hasta que encajen perceptiblemente.



Aspersor del fondo

1. Para desmontar el aspersor del fondo, retírelo hacia arriba de su enclavamiento.
2. Limpie las boquillas del aspersor.
3. Vuelva a aplicar el aspersor del fondo en el elemento de unión y presiónelo hacia abajo hasta que encaja audiblemente.



Qué hacer cuando ...

Corrija usted mismo los fallos pequeños

Si, durante el funcionamiento, aparece uno de los siguientes códigos de error en el display múltiple:

- Código de error **iE** (problemas con la entrada de agua),
 - Código de error **i2E** (problemas con la salida de agua),
- sírvase consultar la siguiente tabla.

Una vez que haya corregido el error, pulse la tecla del programa de lavado iniciado. El programa de lavado se reanuda.

En caso de otros códigos de error (" , " seguido de un número):

- Cancele el programa de lavado.
- Desconecte y reconecte el aparato.
- Vuelva a ajustar el programa de lavado.

Si vuelve a aparecer el error, llame al Servicio postventa, indicando el código de error.

Fallo	Posible causa	Corrección
La indicación del programa de lavado seleccionado parpadea: el display múltiple muestra el código de error 10 : (problemas con la entrada de agua)	El grifo de agua está con cal o defectuoso.	Comprobar el grifo de agua y hacerlo reparar en caso de necesidad.
	El grifo de agua está cerrado.	Abrir el grifo de agua.
	El tamiz (si existe) en el racor de manguera en el grifo de agua está obstruido.	Limpiar el tamiz en el racor de manguera.
	Los filtros en el fondo de la cuba están atascados.	Cancele el programa de lavado (ver capítulo: Iniciar el programa de lavado), limpie los filtros (ver capítulo: Limpieza de los filtros), a continuación, vuelva a iniciar el programa de lavado.
La indicación del programa de lavado seleccionado parpadea, el display múltiple muestra el código de error 20 : (problemas con la salida de agua)	La manguera de entrada de agua no está tendida correctamente.	Comprobar el tendido de la manguera.
	El sifón está atascado.	Limpiar el sifón.
El display múltiple muestra el código de error 30 .	La manguera de salida de agua no está tendida correctamente.	Comprobar el tendido de la manguera.
	El sistema de protección de agua se ha activado.	Cerrar el grifo de agua; después, desconectar el aparato e informar al Servicio posventa.
El programa no se inicia.	El enchufe de red no está conectado.	Conectar el enchufe de red.
	El fusible de la instalación doméstica no está en orden.	Cambiar el fusible.
	En modelos de lavavajillas con preselección de la hora de inicio: Está preseleccionada una hora de inicio.	Para lavar la vajilla inmediatamente, borrar la preselección de la hora de inicio.

Fallo	Posible causa	Corrección
En la cuba aparecen manchas de óxido.	La cuba está fabricada en acero inoxidable. Las manchas de óxido en la cuba son debidas a óxido en otros elementos (partículas de oxido de la tubería de agua, de ollas, cubiertos, etc.). Elimine estas manchas con un producto de limpieza corriente para acero inoxidable.	Sólo se debe lavar vajilla y cubiertos aptos para el lavavajillas.
Ruido de silbido durante el lavado.	El ruido de silbido no revisite importancia.	Descalcificar el aparato con un desincrustante apto para lavavajillas corriente en el mercado. Si los ruidos se siguen oyendo después de la descalcificación, utilizar otro detergente de marca para la limpieza de cubiertos y vajilla.

Si el resultado del lavado es insatisfactorio

La vajilla no queda limpia

- No se ha elegido el programa de lavado correcto.
- La vajilla estaba colocada de tal modo que el agua de lavado no alcanzaba todos los elementos. Las cestas de vajilla no deben estar sobrecargadas.
- Los filtros en el fondo de la cuba no están limpios o se han insertado incorrectamente.
- No se ha utilizado detergente de marca, o la dosificación es insuficiente.
- En caso de una capa de cal en la vajilla: El depósito de sal está vacío, o el descalcificador está ajustado incorrectamente.
- La manguera de desagüe no está tendida correctamente.
- Impurezas del agua de lavado pueden obstruir las boquillas de los aspersores. Tiene la posibilidad de soltar los aspersores de su fijación para limpiarlos (ver apartado "Limpieza y conservación").

La vajilla no se seca y no brilla.

- No se ha utilizado abrillantador de marca.
- El depósito de abrillantador está vacío.

En los vasos y la vajilla se encuentran estrías, manchas lechosas o una capa brillante azulada.

- Reducir la dosificación de abrillantador.

En los vasos y la vajilla se encuentran gotas de agua secadas.

- Aumentar la dosificación de abrillantador.
- La causa puede ser el detergente. Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente del fabricante del detergente.

Corrosión de cristal

- Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente del fabricante del detergente.

Eliminación de desechos



Material de embalaje

Los materiales de embalaje respetan el medio ambiente y son reciclables. Los elementos de materia plástica están identificados; por ejemplo, >PE<, >PS< etc. Elimine los materiales de embalaje, según su identificación, en los contenedores de recogida disponibles en los puntos de gestión de desechos locales.



Aparato viejo

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



¡Advertencia! Al final de la vida útil del aparato, retire el enchufe de red de la caja de enchufe. Corte el cable de red y elimínelo junto con el enchufe.

Destruya la cerradura de la puerta para que ya no sea posible cerrar la puerta. De este modo se evita que un niño pudiera quedar atrapado en el interior, con el consiguiente peligro de muerte.

Datos técnicos

Capacidad:	12 cubiertos estándar, incluida vajilla de servicio
Presión máxima admisible de agua:	1-10 barios (=10-100 N/cm ² = 0.1-1.0 MPa)
Conexión eléctrica:	230 V, 10 A; ver también placa de características en el borde interior derecho de la puerta del lavavajillas.
Potencia total	2250 W
Lavavajillas: aparatos estándar	
Dimensiones:	850 x 598 x 598 (alto x ancho x fondo en mm)
Peso máx.	54 kg



Este aparato es conforme a las siguientes directivas CE:

- 73/23/CEE del 19.02.1973 Directiva de Baja Tensión
- 89/336/CEE del 03.05.89 "Directiva de Compatibilidad Electromagnética", incluyendo Directiva de modificación 92/31/CEE
- 93/68/CEE del 22.07.93 Directiva de Marcación CE

Indicaciones para organismos de ensayo

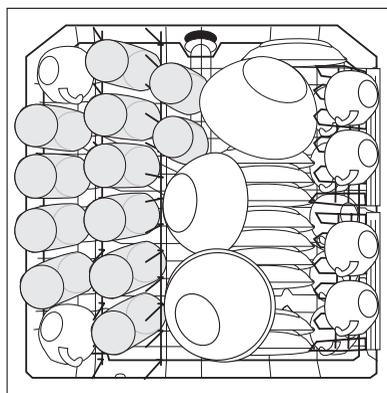
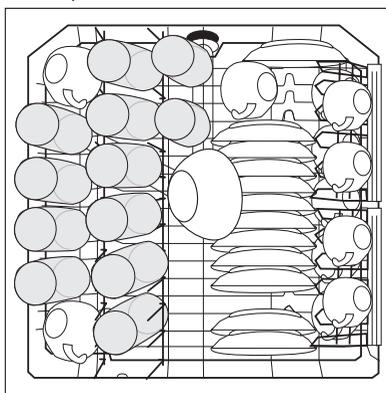
El **ensayo según EN 60704** se tiene que ejecutar con carga completa con el programa de prueba (ver tabla de programas).

Los **ensayos según EN 50242** se tienen que realizar con el depósito de sal del descalcificador lleno, con el depósito de abrillantador lleno y con el programa de prueba (ver tabla de programas).

	Carga completa: 12 juegos de vajilla normalizados incl. fuentes	Carga media: 6 juegos de vajilla normalizados, incl. fuentes, dejar libre uno de cada dos puestos
Dosificación de detergente:	5g + 25g (tipo B)	20g (tipo B)
Ajuste del abrillantador:	4 (tipo III)	4 (tipo III)

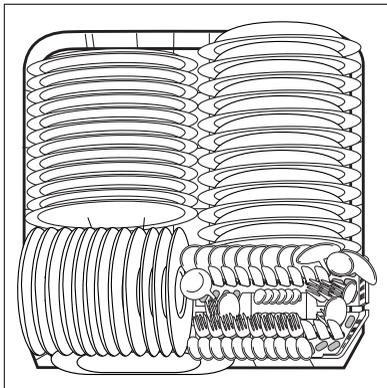
Ejemplos de colocación:

Cesta superior *)

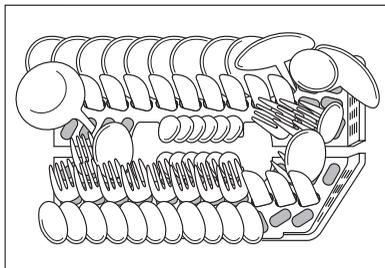


*) Quite los soportes de tazas que podrían encontrarse en el lado izquierdo, así como los eventuales soportes para cubiertos.

Cesta inferior con cesta para cubiertos *)



Cesta para cubiertos



*) Quite los soportes de tazas que podrían encontrarse en el lado izquierdo, así como los eventuales soportes para vasos de cerveza.

Instrucciones para la instalación y la conexión

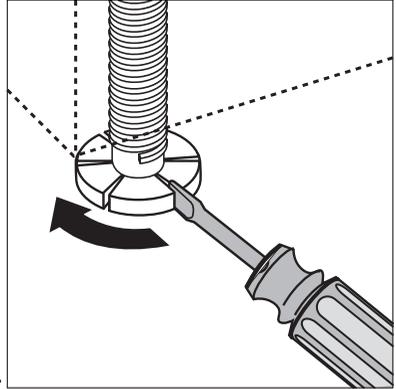


Indicaciones para la seguridad para la instalación

- El lavavajillas sólo se debe transportar en posición vertical; de lo contrario puede salir agua salada.
- Antes de la puesta en servicio, examine el lavavajillas con respecto a daños de transporte. Un aparato defectuoso no se debe conectar bajo ningún concepto. En caso de defectos, consulte a su proveedor.
- El lavavajillas no se debe poner nunca en marcha si el cable de red o la manguera de entrada / salida de agua están defectuosos o el panel de mando, la encimera o la zona del zócalo están dañados de modo que el interior del aparato esté accesible.
- Conecte el enchufe de red siempre a una caja de enchufe con toma de tierra instalada correctamente.
- En caso de conexión fija: la conexión fija debe ser ejecutada únicamente por un electricista homologado.
- Antes de la puesta en servicio, cerciórese de que la tensión nominal y el tipo de corriente indicados en la placa de características del aparato coinciden con la tensión de red y el tipo de corriente existentes en el lugar de instalación. También los fusibles necesarios se indican en la placa de características.
- No se permite el uso de conectores / acopladores múltiples ni cables de prolongación. ¡Peligro de incendio por sobrecalentamiento!
- El cable de red del lavavajillas debe ser cambiado únicamente por el Servicio postventa o un técnico autorizado.
- Una manguera de entrada con válvula de seguridad debe ser cambiada únicamente por el Servicio postventa.

Colocación del lavavajillas

- El lavavajillas se tiene que colocar de forma estable y nivelado en todas las direcciones en un suelo firme.
- Para compensar irregularidades del suelo y adaptar la altura del aparato a otros muebles, desenrosque los pies roscados con la ayuda de un destornillador.
- La manguera de desagüe, la manguera de entrada y el cable de red se tienen que tender de modo que se puedan mover libremente dentro del rebaje del zócalo en la parte posterior para evitar que puedan quedar estrangulados ni aplastados.
- Además, el lavavajillas tiene que estar atornillado firmemente con la encimera de cocina con los muebles contiguos. Esta medida es absolutamente necesaria para garantizar la seguridad contra el vuelco, según la norma VDE.



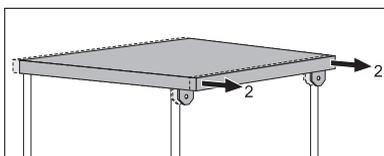
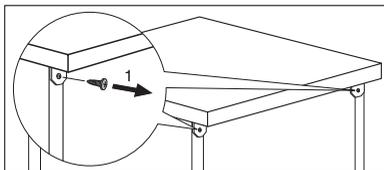
Aparatos independientes



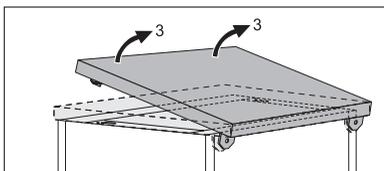
Si el lavavajillas se coloca directamente al lado de una cocina, es necesario montar entre la cocina y el lavavajillas un tablero termoaislante y refractario (forrado con lámina de aluminio en el lado de la cocina), enrasado con el borde superior de la encimera (profundidad 57,5 cm).

Si el aparato se instala debajo de una encimera de cocina, la encimera original del lavavajillas se puede retirar como sigue:

1. Desenrosque los tornillos de las esquinas en el lado posterior (1).
2. Deslice la encimera del aparato aprox.1 cm hacia atrás (2).



3. Levante la encimera por la parte delantera (3) y retírela.



Si el lavavajillas se vuelve a usar posteriormente como aparato independiente, se tiene que montar de nuevo la encimera original.



El zócalo de aparatos independientes no se puede regular.

Conexión del lavavajillas

Conexión de agua

- El lavavajillas se puede conectar a agua fría y agua caliente hasta máx. 60 °C.
- El lavavajillas no se debe conectar a calentadores de agua abiertos y calentadores continuos.

Presión de agua admisible

Mínima presión de agua admisible: 1 bar (=10 N/cm ² =100 kPa)	Con una presión de agua inferior a 1 bar, consulte a su instalador.
Máxima presión de agua admisible: 10 bar (=100 N/cm ² =1 MPa)	Si la presión del agua es superior a 10 bar, es necesario preconectar una válvula reductora de presión (disponible a través del comercio especializado).

Conexión de la manguera de entrada



En la conexión, la manguera de entrada no debe estar estrangulada, aplastada ni enroscada.

Conecte la manguera de entrada con el racor para mangueras (ISO 228-1:2000) a un grifo de agua con rosca exterior (3/4 pulgadas). La manguera de entrada está dotada de una tuerca de conexión de material sintético o de metal:

– La tuerca de conexión en el racor para mangueras **sólo se debe apretar manualmente**.

A continuación, compruebe visualmente la estanqueidad (cerciórese de que el grifo de agua no gotea).



Para evitar que quede limitada la toma de agua en la cocina, recomendamos instalar un grifo de agua adicional o montar una pieza de bifurcación en el grifo de agua existente.

En caso de necesitar una manguera de agua más larga que la suministrada, se tienen que utilizar los siguientes juegos de mangueras completos con homologación VDE que están disponibles en el comercio especializado:

- Juego de mangueras "WRflex 100" (Ref.: 911 239 034)
- Juego de mangueras "WRflex 200" (Ref.: 911 239 035)

Desagüe

Manguera de desagüe



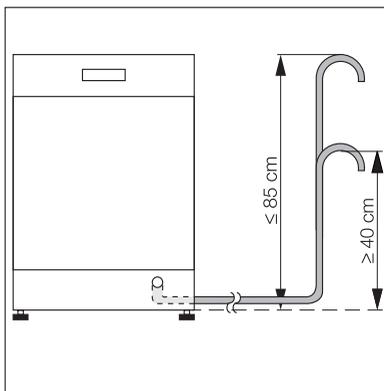
La manguera de desagüe no debe estar estrangulada, aplastada ni enroscada.

Conexión de la manguera de desagüe:

- máxima altura admisible: 1 metro.
- altura mínima necesaria: 40 cm por encima del borde inferior del aparato.

Mangueras de prolongación

- Las mangueras de prolongación se pueden adquirir a través del comercio especializado o de nuestro Servicio postventa. El diámetro interior de las mangueras de prolongación tiene que ser de 19 mm para evitar perturbaciones del funcionamiento del aparato.
- Las mangueras de prolongación sólo se deben tender en máx. 4 metros en posición horizontal; entonces, la máxima altura admisible para la conexión de la manguera de desagüe es de 85 cm.



Conexión de sifón

- La boquilla de la manguera de desagüe (\varnothing 19 mm) se adapta a todos los tipos corrientes de sifón. El diámetro exterior de la conexión de sifón tiene que ser de mín. 15 mm.
- La manguera de desagüe se tiene que fijar en la conexión de sifón mediante la abrazadera para mangueras adjunta.

Desagüe con lavavajillas instalado en altura

Si, con el lavavajillas instalado en altura, la conexión de la manguera de desagüe se situara a menos de 30cm por encima del borde inferior del aparato, el Servicio técnico tiene que instalar el juego ET 111099520.

Desagüe al lavabo (sólo posible en aparatos independientes)

Si quiere situar la manguera de desagüe en un lavabo, utilice un codo ajustable a la manguera. Éste se obtiene a través del Servicio postventa bajo el número de repuesto ET 646 069 190.

1. Conecte el codo en la manguera de desagüe.
2. Asegure la manguera de desagüe en el borde del lavabo para evitar que se salga.
Pase la cuerda por el agujero en el codo para manguera y fíjela en la pared o en el grifo del agua.

Sistema antidesbordamiento

Para la protección contra daños por agua, el lavavajillas está equipado con un sistema antidesbordamiento.

En caso de avería, la válvula de seguridad en el aparato corta inmediatamente la entrada de agua y la bomba de desagüe se conecta. De este modo, el agua no puede salir ni desbordarse. El agua restante que se encuentra todavía en el aparato se bombea automáticamente.

Conexión eléctrica

Datos sobre la tensión de red, el tipo de corriente y el fusible necesario figuran en la placa de características. La placa de características está fijada en el borde interior derecho de la puerta del lavavajillas.

Para separar el lavavajillas de la red, desconecte el enchufe de la red.

Atención:

- El enchufe tiene que quedar accesible tras la colocación del aparato.
- Después de la instalación, los elementos que conducen tensión y los cables con aislamiento de servicio no se deben poder tocar con la probeta en forma de dedo según DIN EN 60335-1.

Condiciones de garantía

España

Condiciones de Garantía: ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A. garantiza al usuario del aparato cuyos datos de identificación figuran en el presente documento, durante el plazo de dos (2) años desde la fecha de su entrega, la reparación totalmente gratuita de las averías que experimente el aparato, incluyendo la presente garantía tanto el coste de las piezas de recambio como el de la mano de obra y, en su caso, el del desplazamiento del personal técnico del Servicio Oficial de la Marca al domicilio del usuario.

En el supuesto de que el producto, por su tamaño y movilidad, fuera susceptible de ser transportado por el usuario al Taller Oficial de la Marca, éste quedará liberado de la obligación de trasladar su personal técnico al domicilio del usuario.

Para hacer uso del derecho de garantía aquí reconocido, será requisito necesario que el aparato se destine al uso privado. También será necesario presentar al personal técnico de la marca, antes de su intervención, la factura o tique de compra del aparato o el albarán de entrega correspondiente si éste fuera posterior, en unión del presente documento.

Exclusiones: La presente garantía no cubre la instalación, nivelación, instrucciones de uso del aparato ni sustitución de lámparas. No quedan cubiertas por esta garantía y por tanto la misma quedará sin efecto en los casos de averías producidas como consecuencia de:

- Fuerza mayor (fenómenos atmosféricos, geológicos, etc.)
- Uso inadecuado o no acorde con las instrucciones del fabricante.
- Falta de mantenimiento y limpieza: filtros con objetos tales como botones, monedas, etc; condensadores con polvo, pelusa u otros elementos que impidan la libre circulación del aire; cubetas de detergente con residuos, etc.
- Uso de productos de limpieza abrasivos que causen daños en chapa, pintura y plásticos.
- La rotura accidental de componentes de plástico y vidrio.
- La instalación y/o conexión incorrectas o no reglamentarias (voltaje, presión de gas o agua, conexión eléctrica o hidráulica no adecuadas).
- Los daños estéticos no denunciados en el momento de la entrega.

La garantía no tendrá efecto en caso de manipulación de la placa de características del aparato o de los datos que figuren en la factura, tique de compra o albarán de entrega de aquél o de los consignados en este documento. Tampoco producirá efecto si se produjesen intervenciones de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio Oficial de la marca.

Se informa al usuario que, además de la garantía reconocida en este documento, tiene la protección que le concede la Ley 23/2003, de 10 de julio, respecto de la exigencia de que el bien adquirido sea conforme con el contrato de compraventa, pudiendo reclamar al vendedor, en caso de disconformidad, por las faltas que se pongan de manifiesto en el plazo de dos (2) años desde la entrega. En ese supuesto, tendrá derecho a solicitar la reparación gratuita del bien o a la sustitución de éste, salvo que una de esas opciones resulte imposible o desproporcionada.

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A.-Sociedad Unipersonal

Albacete, n 3C - 28027 MADRID - CIF A08145872

Puntos de servicio posventa

España

Central Servicio Técnico

Ctra. M-300 km, 29,900

Apdo. 119

28802 Alcalá de Henares (Madrid)

Recepción de Llamadas

Averías 902 116 388

Atención Usuarios:

e-mail: usuarios.postventa@electrolux.es

Para España:

Puede comprar recambios y accesorios on-line entre en

<http://www.service.electrolux.com> y seleccione Tienda Virtual

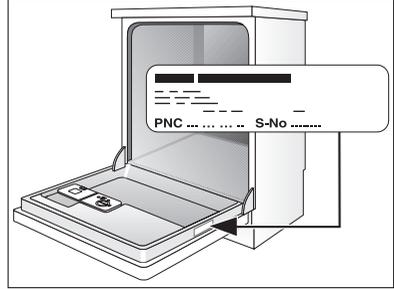
Servicio posventa

En caso de fallos técnicos, compruebe primero si puede corregir el problema por sí mismo con la ayuda de las instrucciones de uso (capítulo "Qué hacer cuando...").

Si esto no fuera posible, sírvase consultar al Servicio postventa o a una de nuestras delegaciones de servicio técnico.

Para poder ayudarle rápidamente, necesitamos los siguientes datos:

- Denominación del modelo
- Número de producto (PNC)
- Número de serie (Nº S)
(Los números figuran en la placa de características)
- Tipo de fallo
- Eventual mensaje de error visualizado en el aparato



Para tener a mano los números de referencia necesarios de su aparato, le recomendamos anotarlos aquí:

Denominación del modelo:

PNC:

Nº S:

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

El Grupo Electrolux es el mayor fabricante del mundo de aparatos para la cocina, limpieza y uso exterior. Más de 55 millones de productos del Grupo Electrolux (frigoríficos, congeladores, cocinas, lavadoras, aspiradores, motosierras y cortacéspedes) se venden cada año por un valor aproximado de 14 billones de US\$ en más de 150 países del mundo.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg-electrolux.de>

© Copyright by AEG

822 612 755-00-080705-02

Salvo modificaciones